



Description of this Thermometer

EN

- ① ON/OFF button
- ② Display
- ③ Battery compartment cover
- ④ Measuring sensor

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only. Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①, a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «--» and a flashing «°C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 8 seconds and that the thermometer can now be read.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 3 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer will automatically turn off.

Measuring methods / Normal body temperature

In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

Approx. measuring time: 10 seconds!

In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 10 seconds!

In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. Approx. measuring time: 20 - 90 seconds after beeping (depending on ambient temperature).

Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70%; immerse: max. 24 hours.

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 - 42.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «--» for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-1
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

Beskrivning av termometer

- ① PÅ/AV-knapp
- ② Bildskärm (display)
- ③ Batteriavdelningslås
- ④ Målesensor

SV

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den förskrivna mättdiden måste följas ända till piplyd.
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i näheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnittet «Rengöring och desinfektion» för att rengöra instrumentet. Instrumentet måste vara intakt då det doppas i desinfektionsmedlet.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänliga kontakta din Microlife-service för eventuell kontroll.



VARNING: Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej entart på mät resultatet. Batterier och elektroniska instrument ska avfallshaneras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämpelighetsklass BF

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ① för att starta termometern, ett kort pipljud lyder «termometer PA». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «--» och ett blinkande «°C» på bildskärmen ②. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (feltecken) visas detta med «ERR» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj den mätmetoden du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «°C» blinkar. När ett pipljud hörs 10 gånger och om «°C» inte längre blinkar betyder detta att den uppmätta temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 8 sekunder och termometern kan nu avslutas.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ① en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall slårger termometern sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll i PÅ/AV-knappen ① i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparas automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 3 sekunder efter att knappen släppts och termometern stänger av automatiskt.

Arviotulo mittausata: 20 sekunder!

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemitteri näyttää mittautua lämpötilaa ja «C»-merkki vilkuu. Kun äänimerki merkitsee sitä, että «C»-merkki lakkaa vilkuumaan, on lämpötila ollut kaiken ajan 0,1 °C sekunnissa ja kuumemitteri voidaan nyt lukea.

Pariston käytöikä voi johtua sammattimaisesta mittauksista painamalla lyhysti ON/OFF-painiketta ①. Muussa tapauksessa kuumemitteri sammuu automatisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemitteri näyttää sammattimaisesti esittääksesi sijaintivirheen (mittauksen yhteydessä automatisesti tallennetaan korkein lämpötila).

Samanaisasti muistuta merkitsevä «M» ilmestyy näytöön. Lukema häviää 3 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumemitteri tallentaa sammattisesti.

Mittauksat / Normala ruumiintilämpö

Mittaus suusta (oraalinen) / 35.5 - 37.5 °C

Aseta kuumemitteri toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemmalle tai oikean puoleisen taskun. Mittauksanterin ④ fätyy olla asetettu tiiviisti kuodista vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittauksista ei vältäisi sisä- tai uloshengityksiä ilman takia.

Arvioitu mittausata: 20 sekunder!

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemitteri näyttää sammattimaisesti esittääksesi sijaintivirheen (mittauksen yhteydessä automatisesti tallennetaan korkein lämpötila).

Arvioitu mittausata: 10 sekunder!

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemitteri näyttää sammattimaisesti esittääksesi sijaintivirheen (mittauksen yhteydessä automatisesti tallennetaan korkein lämpötila).

Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C

Luettaen tulosten saamiseen suosittelemme sijoittamaan lämpötilan mittauksista suusta tai peräaukosta. Arvioitu mittausata: 20 - 90 sekunderiä.

Lähes tällöin tulee sulkua ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittauksista ei vältäisi sisä- tai uloshengityksiä ilman takia.

Arvioitu mittausata: 10 sekunder!

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemitteri näyttää sammattimaisesti esittääksesi sijaintivirheen (mittauksen yhteydessä automatisesti tallennetaan korkein lämpötila).

Rengöring och desinfektion

Nimi: Isopropylalkoholi 70%; pidä upotettuna korkeintaan 24 tunnia.

Pariston valtue

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjällään oleva kolmiö), on paristo tyhjä ja vaati vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kanssi ③ kuumemitteriin. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissä samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Typpi: Maksimalinen kuumemitteri

Mittausalue: 32,0 - 42,9 °C

Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «--» (ilman alihainen)

Lämpötila > 42,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (hiili korkeus)

Mittaustarkeus: ± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C

Käytösohjeet: 10 - 40 °C; 15-95 % suhteellinen maksimalinen kosteus

Säilytysohjeet: -25 - 60 °C; 15-95 % suhteellinen maksimalinen kosteus

Paristo: 1,5/1,55 V; LR41

Pariston käytöikä: noin 4500 mittausta (uusi paristo)

IP luokka: IP22

Viitaukset: EN 12470-3, kliniselt kuumemitteri;

normeihin: ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-1

Odottavissa oleva käytöikä: 5 vuotta tai 10000 mittautua

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/ECC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Myönämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheellisistä käsitteistä tai aiheutuvaan vaurioita. Paristo ja pakkaus evät myöskaan sisällytä takuseen. Muista vahingonkorvausvaatimus ei oteta huomioon. Viallisien laitteiden ostotolosite on liitetään mukaan.

Pakkaus viallinen laite huolellisesti ja postita se riittävin postimaksuihin varustettuna Microlife-jälleennmyyjälle.

Förväntad användningstid: 5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestad fasts i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto.

Förpacka instrumentet väl, betala till tillräcklig porto och skicka det till återförsäljare av Microlife.

Kuumemitterin kuvaus

DA

Beskrivelse af dette termometer

DA

1 Tænd/sluk-knap

2 Display

3 Låg till batterirum

4 Målesensor

Viktige sikkerhedsanvisninger

• Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informationer om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere bruk.

• Termometret må kun anvendes til måling af kroppstemperatur!

• Minimumstemperaturen - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes under udtagelse!

• Sørg for at born ikke bruger apparatet uden oversigt.

• Brug ikke apparatet i nærheden af sterke elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsavstand på

